

REPORTED SPEECH

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

english

2015

И.А. Якоба

DIRECT SPEECH

Речь какого-нибудь лица, передаваемая буквально так, как она была произнесена, называется прямой речью.

REPORTED SPEECH

Речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, в виде дополнительных придаточных предложений, называется косвенной речью.

Закон согласования времен

Если главное предложение стоит в одном из прошедших времен,
то придаточное тоже должно стоять в прошедшем.



Present Simple



Past Simple

Present Progressive



Past Progressive

Past Simple



Past Perfect

Present Perfect



Past Perfect

Present Perfect Progressive



Past Perfect Progressive

Future Simple



Future-in-the-past

go/goes



went

went



had gone

am/is/are going



was/were going

have / has gone



had gone

have/has been going



had been going

shall/will go



should/would go



EXAMPLES

John said: “I live in New York.” - John said (that) *he lived* in New York

Bob said: “I am learning French.” - Bob said *he was learning* French

Ann said: “Jack went home.” - Ann said Jack *had gone* home.

Fred said: “I have done it.” - Fred explained *he had done* it.

Kevin said: “I have been coughing for a week.” - Kevin explained *he had been coughing* for a week.

We said: “We shall win the game.” - We said we *should win* the game.

Маркеры времени и места

here	→	there
this	→	that
today	→	that day
ago	→	before
now	→	then
these	→	those
yesterday	→	the day before
last week	→	the previous week
tomorrow	→	the next day

1. He said: "I can't translate *this* article." - He said he couldn't translate *that* article.

2. He said: "I was *here yesterday*." - He said that he had been *there the day before*.



Если прямая речь является
вопросительным предложением
(*прямым вопросом*), то при обращении в
косвенную она становится
дополнительным придаточным
предложением (*косвенным вопросом*)

2 типа прямых вопросов



*Специальные
вопросы,
начинающиеся с
who, which, whose,
when, why, how, how
many, how much, how
long, ...*

*Общие вопросы,
начинающиеся с
вспомогательного
или модального
глагола*



Когда прямой вопрос начинается с *вопросительного слова* или группы слов, то при обращении его в косвенный вопрос производятся следующие изменения: вопросительный знак опускается, и вопросительный порядок слов в прямом вопросе заменяется порядком слов повествовательного предложения с теми же изменениями, как и в повествовательных предложениях. Вопросительное слово служит для присоединения косвенного вопроса к главному предложению.

1. He asked me: "Why have you come so late?" - He asked me *why I had come* so late.

2. He asked me: "Where do you live?" - He asked me *where I lived*.



Когда прямой вопрос начинается с *вспомогательного* или *модального глагола*, то косвенный вопрос присоединяется к главному предложению при помощи союзов *whether* или *if*, имеющих значение частицы *ли*. Далее производятся те же изменения, как и при обращении в косвенную речь вопроса, начинающегося с вопросительного слова.

1. She asked: "Did John read the book?"- She asked *if* John *had read* the book.

2. He asked me: "Will you be here tomorrow?"- He asked me *whether I should* be *there the next day*.



Когда прямая речь представляет собой повелительное предложение, то при обращении её в косвенную производятся следующие изменения:

1. Если прямая речь – *приказание*, то глагол *to say* сказать в словах, вводящих прямую речь, заменяется глаголом *to tell* велеть, *to order* приказывать. Если прямая речь – *просьба*, то глагол *to say* заменяется глаголом *to ask* просить.

2. Повелительное наклонение заменяется в косвенной речи *инфинитивом*. Отрицательная форма заменяется *инфинитивом* с частицей *not*.

1. She *said* to him: "Come at five o'clock." - She *told* him *to come* at five o'clock.

2. I *said* to her: "Please *bring* me a glass of water." - I *asked* her *to bring* me a glass of water.



Reported question

(Косвенный вопрос)

Если в косвенном вопросе есть глагол "**to be**", то он ставится в конце предложения после подлежащего:

Whose wig is it?

Чей это парик?

I wonder whose wig it is.

Интересно, чей это парик?



Начинать косвенный вопрос можно с фраз: "I wonder...", "I'd like to know...", "It's interesting to know...", "Tell me...", "Can you tell me ...?", "Do you know...?", "Do you happen to know...?" и т.д.

Reported question

(Косвенный вопрос)

Косвенные вопросы, соответствующие в прямой речи общим вопросам, присоединяются к главному предложению союзом **if** или **whether**. Эти союзы соответствуют в русском языке частице **ли**.



*I wonder **if** everything is ready for the operation.*

Хотелось бы знать, всё ли готово для операции.

Косвенные вопросы, соответствующие в прямой речи специальным вопросам присоединяются к главному предложению посредством того же вопросительного слова, которое в косвенном вопросе становится союзным словом.

*Tell me **what** I can do for you.*

Скажи, что я могу для тебя сделать.



EX. 1. Choose the correct verb form

1. The doctor said to me that I (shall/should) rest for a week.
2. He said that he (is going/was going) to learn Spanish.
3. He said that they (were/ had been) friends at school.
4. She asked if her knowledge of French (is/was) good.
5. The teacher asked who (is/was) present (that day/today)
6. He asked me where I (study/studied).
7. Mother ordered (not to play/to not play) in the street.

Keys ex.1.

1. The doctor said to me that I **should** rest for a week.
2. He said that he **was going** to learn Spanish.
3. He said that they **had been** friends at school.
4. She asked if her knowledge of French **was** good.
5. The teacher asked who **was** present **that day**.
6. He asked me where I **studied**.
7. Mother ordered **not to play** in the street.



EX.2. Put the sentences into Reported speech

1. “I’m going to the seaside soon,” she said.
2. “Does this bus stop next station?” asked Helen.
3. He asked her:”Are you working now?”
4. The teacher asked:”Can you play the piano?”
5. I asked her:”Why are you late?”
6. “Who has broken the window?” the teacher asked.
7. “Look at this paper” he said.
8. “Don’t go alone in the evening,” she said.

Keys ex.2.

1. She said that she was going to the seaside soon.
2. Helen asked if that bus stopped the following station.
3. He asked her if she was working then.
4. The teacher asked if I could play the piano.
5. I asked her why she was late.
6. The teacher asked who had broken the window.
7. He asked to look at that paper.
8. She asked not to go alone in the evening.

